Porównanie tłumaczeń Galacjan 1:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i ci ze mną wszyscy bracia zgromadzeniom Galacji
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	oraz wszyscy bracia,* ** którzy są ze mną, do zgromadzeń*** Galacji:****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i (ci) razem ze mną wszyscy bracia, (społecznościom) wywołanych* Galacji: [* O Kościele, zob. Dz 5.11*. Przypis ten dotyczy także pozostałych miejsc tej księgi, w których powyższe słowo występuje.]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i (ci) ze mną wszyscy bracia zgromadzeniom Galacji
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	oraz wszyscy bracia, którzy są ze mną, do kościołów w Galacji:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I wszyscy bracia, którzy są ze mną, do kościołów Galacji:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wszyscy bracia, którzy są ze mną, zborom Galackim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wszyscy bracia, którzy są ze mną, kościołom Galacyjej:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	oraz wszyscy bracia, którzy są ze mną – do Kościołów Galacji:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I wszyscy bracia, którzy są ze mną, do zborów Galacji:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	oraz wszyscy bracia, którzy są ze mną, do Kościołów Galacji:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	oraz wszyscy bracia, którzy są ze mną - do Kościołów Galacji.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	oraz wszyscy towarzyszący mi bracia — do Kościołów w Galacji:
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	a także wszyscy bracia, którzy są ze mną, posyłamy ten list do zborów w Galacji;

[1)] Apostoł nie reprezentuje własnych poglądów, ale wypowiada się w imieniu wszystkich, którzy są z nim.
[2)] <x>570 4:21</x>
[3)] <x>530 7:17</x>; <x>530 11:16</x>
[4)] <x>510 16:6</x>; <x>530 16:1</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	oraz wszyscy bracia, którzy przebywają ze mną, przekazują pozdrowienia Kościołom w Galacji.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	та всі брати, що зі мною, - до церков галатійських:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	oraz wszyscy bracia razem ze mną, do zgromadzeń wybranych Galacji.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	do Wspólnot Mesjanicznych w Galacji:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i wszyscy bracia ze mną – do zborów w Galacji:
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Dlatego razem z wierzącymi, którzy są ze mną, piszę do kościołów w Galicji.